

## 1. Sobre aviso de la oficina de impuestos de Tochigi

El local para hacer la declaración de los impuestos del final del año será en Salón de la Cámara de Comercio e Industria de Tochigi (Tochigi Shoukou Kaigisho). El período de declaración de impuestos es a partir del día 16 de Febrero hasta el 15 de Marzo, y el horario es de 9:00 am ~ 4:00 pm.

Si usted es residente extranjero y no le ha dicho a su empresa donde trabaja que sus dependientes viven fuera de Japón, puede declarar que será elegible para la deducción por sus dependientes.

Los dependientes incluyen a los propios hijos, padres, hermanos y hermanas, nietos, abuelos, cónyuge, padres del cónyuge, abuelos y hermanas y hermanas del contribuyente.

Para hacer la declaración de impuestos, es necesario que lleve; copia de su tarjeta de residencia, su guensen, confirmación sobre estilo domiciliario, copia de su libreta de banco donde deposita su sueldo mensual.

Además, se requieren documentos relacionados con familiares y documentos relacionados con remesas que certifiquen que hay familiares dependientes fuera del país.

Los documentos familiares, son documentos emitidos por gobiernos extranjeros o gobiernos locales, como copias del registro familiar, certificados de nacimientos y certificados del matrimonio é otros.

Los documentos relacionados con las remesas, son copia del formulario de solicitud de remesas al extranjero, extracto de la tarjeta de créditos é otros.

Si los documentos enviados están escritos en su idioma, es necesario aplicar junto la traducción.

Sim embargo, para las declaraciones de impuestos para residentes extranjeros, no es necesario sellar el formulario de solicitud, sino

solamente su firma.

Para hacer la declaración de impuestos del final de año , necesita un boleto de admisión que especifique el tiempo de admisión. Los boletos de admisión se distribuirán en local.

Además , para prevenir la infección contra el nuevo coronavirus , le pedimos que use sin falta la mascarilla y desinfectantes para su mano al ingresarse.

Pedimos su cooperación en las medidas para prevenir nuevas infecciones por corona.

## 2. Información sobre beneficios especiales extraordinarios para hogares que tengan niños

Brindaremos beneficios especiales adicionales para apoyar a los hogares que crían niños afectados por la nueva infección por coronavirus.

Se trata de proporcionar un beneficio equivalente a 100.000 yenes por niños , a quienes estén criando desde los 0 años hasta el tercer año de secundaria.

En la ciudad de Tochigi , se pagan 100.000 yenes en una suma global por cada niño el día 23 de Diciembre.

El ayuntamiento de Tochigi será enviado avisos a las personas elegibles para los beneficios.

Para aquellos que tienen hijos en la escuela secundaria y también tienen estudiantes en secundaria , hubo una transferencia para estudiantes de secundaria el 23 de Diciembre , pero aquellos que están criando solo estudiantes de secundaria deben postularse.

Además , entre los padres de recién nacidos después del 3 de Octubre del año Reiwa , es necesario postularse para aquellos que principalmente apoyan el presupuesto del hogar.

Para aquellos que necesitan una solicitud , comenzaremos a aceptar solicitudes a partir de enero del próximo año y se les pagará secuencialmente.

Para obtener detalles sobre los métodos de solicitud y los plazos , comuníquese con la División de Manutención de Niños o por teléfono al 21 – 2222.

### 3. Sobre las medidas contra las nuevas enfermedades infecciosas por coronavirus

Actualmente , el nivel de alerta de la prefectura de Tochigi es 1 o menos para las nuevas infecciones por coronavirus. En japon , la cantidad de nuevas infecciones por corona parece ser estable , pero una nueva cepa mutante llamada cepa Omicron se está extendiendo por todo el mundo.

Las cepas de Omicron son altamente infecciosas que se llaman infección irruptiva ( bureku suru kansen ) y se caracterizan por muchas infecciones de avance , que se transmiten después de dos vacunaciones.

En Japon , el Año Nuevo es el evento tradicional más importante , pero los residentes extranjeros también pueden tener la oportunidad de reunir con muchas gentes en los eventos y festivales de Año Nuevo. Así que tengamos muchos cuidados para no aglomerarse con bastante gente y no crear grande Clúster.

En particular , tenga en cuenta que si está enfermo , no debe asistir a eventos o cenas , y abstenerse de asistir a eventos o fiestas ruidosos con llenos de gentes.

La nueva coronavirus no se ha terminado. Incluso mismo con la vacuna se pueden infectarse. En la vida diaria , pedimos que continúe implementando minuciosamente las medidas básicas de prevención de infecciones , como usando las mascarillas , desinfectando las manos y prestando atención a la ventilación.